

## Comment utiliser le manuel de conversation IP

Ce que vous voulez dire :

"Je veux ce gâteau s'il vous plaît. Merci beaucoup"



	on cherche le mot :	index : p. 247	phonétique :	page :	
1	Je	■ j	ani	28	אני
2	vouloir	■ v	rotse	211	רוצה
3	ce	■ c	haze/hazot	30	הזאת/הזה
4	gâteau	■ g	et hauga	142	(את) העוגה
5	s'il vous plaît	■ s	bevakasha	28	בבקשה
6	merci beaucoup	■ m	toda raba	19	תודה רבה



Le résultat obtenu est le suivant :

**"Ani rotse et hauga hazot bevakasha. Toda raba"**

אני רוצה את העוגה הזאת, בבקשה. תודה רבה



## ■ COMMENT LIRE EN HÉBREU

L'hébreu se lit de la droite vers la gauche.

### ALPHABET

lettre	nom de la lettre	pronon- ciation	lettre	nom de la lettre	pronon- ciation
א	alef	—	ל	lamed	l
ב	beit	b,v	*ם, מ	mem	m
ג	gimel	g	*ן, נ	nun	n
ד	dalet	d	ס	samekh	s
ה	hey	h	ע	ain	—
ו	vav	v, u, o	*ף, פ	pey	p, f
ז	zain	z	*צ, צ	tsadi	ts
ח	khet	kh	ק	kuf	k
ט	tet	t	ר	resh	r
י	yod	y, yi	ש	shin	sh
*ך, כ	kaf	k, kh	ש	sin	s
			ת	tav	t

\*forme écrite de la lettre quand elle se place a la fin du mot.

Les lettres **ב, כ, פ** sont toujours prononcées re-spectivement: **"b"**, **"k"**, **"p"** au début d'un mot. A la fin du mot, elles se prononcent toujours **"v"**, **"kh"** et **"f"**.

Les voyelles **"a"**, **"e"**, **"i"**, **"o"**, **"u"** ne sont pas représentées en Hébreu par une lettre et en général n'apparaissent pas dans le texte.

## LEXIQUE À L'INTENTION DES TOURISTES

### ■ EXPRESSIONS COMMUNES

Bonjour	<b>boker tov</b>	בוקר טוב
Bonsoir	<b>erev tov</b>	ערב טוב
Bonne nuit	<b>layla tov</b>	לילה טוב
Au revoir	<b>shalom</b>	שלום
A plus tard	<b>lehitraot</b>	להתראות
Merci beaucoup	<b>toda raba</b>	תודה רבה
Oui, merci	<b>ken, toda</b>	כן, תודה
Non, merci	<b>lo, toda</b>	לא, תודה
Avec plaisir	<b>bekeyf</b>	בכיף
Ce n'est rien	<b>al lo davar</b>	על לא דבר
Je m'appelle Chantal	<b>kor'im li shantal</b>	קוראים לי שנטל
Enchanté(e)	<b>naim meod</b>	נעים מאוד
Comment vas-tu?	<b>ma shlomekh</b>	מה שלומך
Comment allez- vous?	<b>ma shlomkha</b>	מה שלומך
Tout va bien, merci	<b>hakol beseder gamur</b>	הכל בסדר תודה
Bon appétit	<b>bateavon</b>	בתאבון
A tes souhaits / A vos souhaits	<b>labriyut</b>	לבריאות

## QUESTIONS

### ■ Qui...

qui?	mi?	מי?
qui es-tu?	mi ata, at?	מי אתה, את?
qui vient?	mi ba?	מי בא?
qui donne?	mi noten?	מי נותן?
qui est-il?	mi hu?	מי הוא?
qui est-elle?	mi hi?	מי היא?
qui a faim?	mi raev?	מי רעב?
qui s'oppose?	mi mitnaged?	מי מתנגד?
qui est malade?	mi khole?	מי חולה?
qui parle?	mi medaber?	מי מדבר?
qui est là-bas (ici)?	mi ze sham (kan)?	מי זה שם (כאן)?
qui est-ce?	mi ze?	מי זה?
qui est fatigué?	mi ayef?	מי עייף?
qui est passé?	mi avar?	מי עבר?
qui préfère?	mi maadif?	מי מעדיף?
qui a dit?	mi amar?	מי אמר?
qui a vu?	mi raa?	מי ראה?
qui veut?	mi rotse?	מי רוצה?
qui veut boire?	mi rotse lishtot?	מי רוצה לשתות?
qui est allé?	mi halakh?	מי הלך?
qui est sorti?	mi yatsa?	מי יצא?
qui est contre?	mi neged?	מי נגד?
qui est pour?	mi bead?	מי בעד?

qui t'attend?	<b>mi mekhake lekha, lakh?</b>	מי מחכה לך?
qui est avec toi?	<b>mi itkha? mi itakh? (f.)</b>	מי אתך?
<b>celui</b> qui..., celle qui...	<b>mi she...</b>	<b>מי ש...</b>
croit	<b>maamin, maamina</b>	מאמין, מאמינה
demande	<b>doresh, doreshet</b>	דורש, דורשת
finit	<b>gomer, gomeret</b>	גומר, גומרת
donne	<b>noten, notenet</b>	נותן, נותנת
entend	<b>shomea, shomaat</b>	שומע, שומעת
sait	<b>yodea, yodaat</b>	יודע, יודעת
paie	<b>meshalem, meshalemet</b>	משלם, משלמת
s'assoit	<b>yoshev, yoshevet</b>	יושב, יושבת
se tient debout	<b>omed, omedet</b>	עומד, עומדת
commence	<b>matkhil, matkhila</b>	מתחיל, מתחילה
pense	<b>khoshev, khoshevet</b>	חושב, חושבת
pense	<b>savur, svura</b>	סבור, סבורה
réfléchit	<b>khoshev, khoshevet</b>	חושב, חושבת
veut	<b>rotse, rotsa</b>	רוצה, רוצה
<b>c'est...</b>	<b>ze...</b>	<b>זה...</b>
un agent (masc)	<b>sokhen</b>	סוכן
un agent (fem)	<b>sokhenet</b>	סוכנת

## ■ DONNER

## latet

## לתת

	Présent (masc)		Présent (fem)	
(s)	noten	נותן	notenet	נותנת
(pl)	notnim	נותנים	notnot	נותות

		Passé		Futur	
je	ani	natati	נתתי	eten	אתן
tu (masc)	ata	natata	נתת	titen	תתן
tu (fem)	at	natat	נתת	titni	תתני
il	hu	natan	נתן	yiten	יתן
elle	hi	natna	נתנה	titen	תתן
nous	anakhnu	natanu	נתנו	nitenu	ניתן
vous	atem	natatem	נתתם	titnu	תתנו
ils, elles	hem	natnu	נתנו	yitnu	יתנו

<b>donne...</b>	<b>ten...</b>	<b>...תן</b>
moi	li	לי
toi (masc)	lekha	לך
toi (fem)	lakh	לך
lui	lo	לו
lui (fem)	la	לה
donnez-nous	lanu	לנו
donnez-vous	lakhem	לכם
donnez-leur	lahem	להם
<b>donnez-nous...</b>	<b>ten lanu...</b>	<b>...תן לנו</b>
une réponse	tshuva	תשובה

un billet	<b>kartis</b>	כרטיס
la main	<b>yad</b>	יד
un cahier	<b>makhberet</b>	מחברת
un stylo	<b>et</b>	עט
la monnaie	<b>odef</b>	עודף
un carnet de chèques	<b>pinkas tchekim</b>	פנקס שקים
un CV	<b>korot khaim</b>	קורות חיים
une carte d'identité	<b>teudat zehut</b>	תעודת זהות
la carte de nouvel immigrant	<b>teudat ole</b>	תעודת עולה
un médicament	<b>trufa</b>	תרופה
de l'argent	<b>kesef</b>	כסף
le passeport	<b>darkon</b>	דרכון
le diplôme	<b>et hateuda</b>	את התעודה
ce livre	<b>et hasefer haze</b>	את הספר הזה
ceci	<b>et ze</b>	את זה
<b>permet-moi de...</b>	<b>ten li...</b>	<b>תן לי...</b>
répondre	<b>laanot</b>	לענות
faire	<b>laasot</b>	לעשות
écouter	<b>lishmoa</b>	לשמע
ouvrir	<b>liftoakh</b>	לפתוח
comprendre	<b>lehavin</b>	להבין

## ■ CARTES

Egged	<b>eged</b>
boucherie	<b>itliz</b>
auberge	<b>akhsaniya</b>
stade	<b>istadion</b>
synagogue	<b>beit kneset</b>
hôtel	<b>beit malon</b>
pharmacie	<b>beit merkakhat</b>
café	<b>beit kafe</b>
banque	<b>bank</b>
marchand de glace	<b>glida</b>
bureau de poste	<b>doar</b>
Dan	<b>dan</b>
place	<b>kikar</b>
magasin d'optique	<b>khanut optika</b>
marchand de légumes	<b>khanut</b>
librairie	<b>khanut sfarim</b>
boutique d'appareils électroménagers	<b>khanut motsrey khashmal</b>
fleuriste	<b>khanut prakhim</b>
magasin de jouets	<b>khanut tsaatsuim</b>
magasin de meubles	<b>khanut rehitim</b>
horloger	<b>khanut shaonim</b>
joallier	<b>khanut takhshitim</b>

## ■ שלטים

אגד
איטליז
אכסניה
אצטדיון
בית כנסת
בית מלון
בית מרקחת
בית קפה
בנק
גלידה
דואר
דן
כיכר
חנות אופטיקה
חנות ירקות
חנות ספרים
חנות מצרי חשמל
חנות פרחים
חנות צעצועים
חנות רהיטים
חנות שעונים
חנות תכשטים



## EXPRESSIONES

### ■ A

à condition de...	<b>betnay she...</b>	בתנאי ש...
à court terme	<b>bitvakh katsar</b>	בטווח קצר
à D-ieu ne plaise	<b>khas vekhalila!</b>	חס וחלילה
à l'exception de...	<b>prat le...</b>	פרט ל...
à l'exception de cela	<b>prat lekhhakh</b>	פרט לכך
à l'exception de moi	<b>khuts mimeni</b>	חוץ ממני
à la lumière de...	<b>leor...</b>	לאור...
à long terme	<b>bitvakh arokh</b>	בטווח ארוך
à postériori	<b>bediavad</b>	בדיעבד
à quel sujet?	<b>al ma</b>	על מה?
accueil	<b>kabalat panim</b>	קבלת פנים
afin de..., afin...	<b>bikhdey...; kdey...;</b>	בכדי...; כדי...;
ainsi	<b>kakh</b>	כך
allons	<b>yala</b>	יאללה
amusez-vous bien!	<b>bilui naim</b>	בלוי נעים!
appel militaire	<b>tsav giyus</b>	צו גיוס
après cela	<b>akhar kakh,</b> <b>akharey ze</b>	אחר כך, אחרי זה
après que...	<b>akharey she...</b>	אחרי ש...
après tout	<b>akharey hakol</b>	אחרי הכל
arrange toi comme tu peux	<b>tistader</b> <b>eykhshehu</b>	תסתדר איכשהו
arrête-toi!	<b>atsor!</b>	עצור!